

CINÉMA PUBLIC FILMS PRÉSENTE



# POLI CHINELLE

ET LES  
CONTES  
MERVEILLEUX

au cinéma  
le 13 septembre 2017

dès **5** ans



Dossier de presse

# SYNOPSIS DU PROGRAMME

Venez découvrir l'univers fantastique de Gianini et Luzzati. Ce programme de 4 courts métrages emmène les enfants dans un monde haut en couleurs où se mêlent magie des contes et aventures merveilleuses. Du courage et de l'audace sont au rendez-vous avec Polichinelle et ses amis!

## Présentation du programme

Réalisateurs : **Giulio Gianini & Emanuele Luzzati**


Sortie nationale : **13 septembre 2017**


Public : à partir de **5 ans** - Durée : **36 minutes**

Format : **1.33** - Pays : **Suisse**

Production : **RTSI par SSR/SRG**

Distribution : **Cinéma Public Films**

Avec le soutien de 

Ce film est recommandé par 

## Crédits

Dessin : Emanuele Luzzati

Animation : Giulio Gianini, Jan Trmal

Musique : Oscar Prudente

Texte : Tonino Conte

Voix : Alida Cappellini

Film disponible sur demande,  
**contacter Justine** : [justine.sanson@cinemapublicfilms.fr](mailto:justine.sanson@cinemapublicfilms.fr)

# NOTE D'INTENTION

“ Lorsque, fin 2014, nous avons découvert l'œuvre de Giulio Gianini autour de l'adaptation au cinéma des célèbres albums de Leo Lionni, le désir a été de vouloir mettre en avant cette cinématographie italienne du film d'animation. Après la sortie en salles du *Petit Monde de Leo* début 2015, nous cherchions l'opportunité de lui donner une suite. Le duo Gianini-Luzzati est immensément réputé chez nos voisins transalpins, et ce à raison, tant leur travail d'orfèvres mérite notre attention. La finesse et le soin du détail dans les illustrations d'Emanuele Luzzati est proprement remarquable. L'œuvre de cet illustrateur reste encore très discrète en France ; l'ambition de ce nouveau programme est donc de poursuivre notre travail de mise en lumière de ces talents italiens afin qu'ils alimentent l'imaginaire fertile de nos plus jeunes spectateurs. Quel meilleur ambassadeur pour cela que la figure emblématique de Polichinelle ? ”

*Cinéma Public Films*

## À propos de Cinéma Public Films

La société de distribution Cinéma Public Films est spécialisée dans le cinéma d'Art et Essai jeune public. Créée en 1989 pour la défense et le développement de la diversité culturelle, elle participe à la distribution de films étrangers Art et Essai peu diffusés. Depuis 2005, Cinéma Public Films se consacre entièrement au cinéma jeune public et développe une politique d'accompagnement pédagogique pour tous ses films, afin d'offrir aux enfants des moments de cinéma enrichissants.

# 1 LES TROIS FRÈRES

Trois frères vivent en parfaite harmonie jusqu'au jour où ils tombent amoureux de la même demoiselle : la fille d'un roi. Face à ce choix difficile, ce dernier annonce qu'il donnera la main de la princesse à celui qui lui apportera le cadeau le plus fabuleux. Les trois prétendants partent alors en quête d'un présent extraordinaire.

1979 / 9' / Couleurs / VF



# 2 LE BALLON D'OR

Pour son anniversaire, la fille du roi reçoit une balle d'or qui a le pouvoir de la protéger. Mais elle doit y faire très attention car la perte de ce jouet pourrait entraîner la disparition de toute sa famille et du royaume...

1981 / 8' / Couleurs / VF



# 3 POLICHINELLE ET LE POISSON MAGIQUE

Un jour, un poisson magique mord à la ligne de Polichinelle. L'animal lui promet de satisfaire tous ses désirs s'il le laisse vivre. Les rêves de Polichinelle et de sa femme deviennent alors réalité. Mais leur perpétuelle insatisfaction risque de leur coûter cher...

1981 / 8' / Couleurs / VF



# 4 L'OISEAU DE FEU

Le roi Baldovino est en colère car on lui a dérobé une pomme d'or. Il demande au prince Biondello de retrouver le coupable, qui n'est autre qu'un oiseau de feu. En le suivant jusqu'au repère du terrible mage Bardadargento, il se fait capturer. Le sorcier lui propose un marché : sa liberté contre la belle princesse Vassilissa...

1981 / 9' / Couleurs / VF



# GIANINI-LUZZATI

## L'HISTOIRE D'UN BINOME!



**Giulio Gianini** (1927-2009) est né à Rome. Après la guerre, il poursuit ses études à l'Académie des Beaux-Arts de Rome où il ressort diplômé de la filière «scénographie». Il débute sa carrière dans la photographie et le dessin pour la presse. Mais sa véritable passion est déjà le cinéma. Autodidacte, l'artiste décide alors de se spécialiser dans le film couleurs en tant que directeur de la photographie (à l'époque, presque 99% des films étaient alors tournés en noir et blanc). Il en est le pionnier en Italie. Son travail, très spécifique, est vite récompensé par de nombreux prix, dont notamment le Ruban d'Argent en 1952, attribuée par le Syndicat national des Journalistes cinématographiques italiens, pour la Meilleure Photographie. Pendant de nombreuses années, il se consacre au film documentaire, en tournant plus d'une centaine de films, traitant principalement de l'art (dont notamment *Picasso*, réalisé par Luciano Emmer).

En 1957, suite à sa rencontre avec Emanuele Luzzati, Gianini se consacre exclusivement au cinéma d'animation. Les deux hommes entretiennent une grande collaboration artistique et amicale pendant de nombreuses années. Cette passion partagée sera de nombreuses fois récompensée par divers prix internationaux.

Un autre artiste marque profondément Giulio Gianini: Leo Lionni. Avec la liberté d'expression créative comme leitmotiv commun, ils réalisent cinq films d'animation entre 1970 et 1980. Si Leo Lionni, de son côté, travaillait sur le fond, traitant de manière poétique des contes modernes, la grande expérience de Giulio Gianini permettait parfaitement de mettre en mouvements et en images les histoires universelles de cet auteur jeunesse.

Gianini forme de nombreux animateurs italiens au Centre Expérimental de la Cinématographie jusqu'en 1999.



**Emanuele Luzzati** (1921-2007) est né à Gênes. En 1940, il est contraint, à cause du régime nazi, de s'installer à Lausanne où il s'inscrit à l'école des Beaux-Arts. Peintre, céramiste, dessinateur, il se consacre en premier lieu au théâtre en tant que décorateur. Il travaille notamment pour le London Festival Ballet, le Glyndebourne Opéra Festival, le Chicago Opéra house, le Staatsoper de Vienne ou encore la Scala de Milan. Concernant son second domaine de prédilection, la céramique, pour lequel il obtient un premier prix à Cannes en 1955, il réalise de nombreuses œuvres en Italie et à l'étranger (bâtiments, tapisseries, transatlantiques...). Cet artiste complet expose notamment en 1972 à la Biennale de Venise et de nombreuses expositions lui sont consacrées (Palazzo delle Esposizioni à Rome, Centre Pompidou à Paris).

Mais Luzzati donne surtout une part de sa vie à l'illustration pour enfants. Comme illustrateur, son œuvre est vaste. À la fin des années 50, avec son ami Gianini, il réalise de nombreux courts métrages d'animation en papier découpé. Il peint ses personnages et les éléments du décor tandis que les figurines articulées sont animées image par image par Gianini. Les deux hommes réalisent grâce à ce procédé de nombreux courts métrages musicaux, dont *La Pie voleuse* (1964), qui fut nommé dans 2 catégories aux Oscars.

En 1990, Luzzati devient membre de l'Academy of Motion Pictures of Art and Sciences. Par son travail, il contribue à maintenir et à établir des liens entre les arts du spectacle, les arts du livre et le 7<sup>e</sup> Art.

### Filmographie commune

1960: *Les Paladins de France* – 1962: *Château de cartes*  
1964: *La Pie voleuse* – 1966: *L'Armée Brancaleone* (générique du film de Mario Monicelli)  
1968: *L'Italienne à Alger* – 1970: *Ali Baba* – 1970: *Brancaleone s'en va-t-aux croisades* (générique du film de Mario Monicelli) – 1971: *Le Voyage de Marco Polo* – 1973: *Polichinelle*  
1974: *Turandot* – 1975: *L'Augellin Belverde* – 1978: *La Flûte enchantée* – 1979: *Les Trois frères*  
1979: *La Femme serpent* – 1980: *La Jeune fille cygne* – 1981: *L'Oiseau de feu*  
1981: *Le Ballon d'or* – 1981: *Polichinelle et le Poisson Magique* – 1983: *Le Livre*, illustrant la chanson du même nom d'Angelo Branduardi – 1985: *Duo de chats*  
1990: *Jerusalem* – 1993: *La Maison de Suoni*

## LES CONTES MERVEILLEUX DE POLICHINELLE

“ Rencontrer les films d'Emanuele Luzzati et Giulio Gianini m'a fait la même impression qu'à Polichinelle saisissant soudain une prise extraordinaire au bout de sa canne à pêche : je suis restée stupéfaite, éblouie face à ce poisson magique ! Toutefois, ces films frétilants ne se laissent pas que contempler. Une fois libérés de notre hameçon, ils peuvent exhausser nos vœux de spectateur les plus chers. Leur élan virevoltant entraîne ; les couleurs éclatent et jaillissent en harmonie ; le rythme limpide rend complice ; le ton malicieux et impertinent revigore.

Autant de présents qu'offrent ces contes animés, poissons magiques résultant d'une collaboration profonde entre deux artistes-artisans : Luzzati, Gianini. L'un concevant les personnages, les décors, l'autre la photo, le mouvement.

Au fil des films, leur connivence artistique, leur sensibilité commune se sont trouvées un terrain de jeu et d'épanouissement idéal : le papier découpé.

Cette technique leur a permis de garder intactes toutes les qualités plastiques des images de Luzzati, sans les appauvrir. Elle est sans nul doute la plus adaptée pour restituer fidèlement cet univers flamboyant : la richesse des textures, des motifs et des couleurs est préservée, ainsi que l'énergie du tracé, à la fois sûr et spontané.

Pantins et décors (lune et mers, oiseaux, rois ou palais...), tous sont indifféremment manipulables, découpables, friables, métamorphosables ! Ils sont comme les composants d'une musique, rythmes et matière au sein de l'œuvre globale.

La liberté et l'inventivité avec lesquelles Gianini met en mouvement ce monde articulé est à la fois sensible et décapante. Parfois d'une extrême finesse, l'animation peut être stoppée nette, le pantin laissé inerte. Ainsi, quand les personnages des trois frères restent figés dans leur expression, ou que les docteurs sont découpés dans un seul bout de papier, Polichinelle, quant à lui, est animé jusqu'au bout des orteils : avec tant de justesse qu'il en est habité, touchant de vérité...

C'est comme si Gianini et Luzzati n'oubliaient jamais que tous ces êtres étaient fait de papier : fragiles et légers, dignes et éphémères. C'est comme si, guidés par l'amour de la matière travaillée, ils laissaient transparaître cette correspondance entre la fragilité du papier et celle, riche et précieuse, de notre humanité.

Merci Messieurs Emanuele Luzzati et Giulio Gianini! ”

*Clémentine Robach*

## MAIS QUI EST CLÉMENTINE ROBACH ?



© Maxime Faury

Formée au cinéma d'animation (ESAAT, Roubaix - Sint Luxas, Bruxelles) et à la didactique visuelle (Arts décoratifs, Strasbourg), Clémentine se consacre à l'animation, au graphisme et à l'illustration. Elle est l'auteure notamment d'un livre interactif pour les enfants, *L'Ogresse*, paru en 2012 aux éditions La souris qui raconte. Au sein de l'association Cellofan' (Lille), elle a mené plusieurs ateliers de réalisation de films d'animation. En 2014, elle signe la réalisation de son premier court métrage *La Moufle* suivi de *La Soupe au caillou* en 2015.



*La Moufle*  
© Les Films du Nord



*La Soupe au caillou*  
© Les Films du Nord

# UN CINÉ-CONCERT POUR UNE PROJECTION MAGIQUE !

Cyrille Aufaure et son piano proposent aux salles une séance exceptionnelle où la découverte, les rires et l'émerveillement s'entremêlent afin d'offrir de beaux moments de cinéma !

Le film est accompagné par une musique originale qu'il compose et qu'il joue au piano ! En 3 ans, Cyrille a joué plus de 100 ciné-concerts à l'occasion des tournées de Cinéma Public Films.



Pianiste de formation classique au conservatoire de Puteaux, Cyrille a par la suite ouvert son répertoire au jazz pendant quelques années à l'EPHEM. Il aime travailler avec les enfants à qui il enseigne la musique une bonne partie de la semaine. Compositeur pour différents projets musicaux, cette expérience de ciné-concert est une belle opportunité pour mettre en pratique des années de théorie sur la composition et l'improvisation. Cyrille a également créé la version ciné-concert des deux films *Pat & Mat* et *Sametka, la chenille qui danse*.

Contactez Cyrille Aufaure :  
06 79 82 12 90 / [cyrille@lesclefsdupiano.fr](mailto:cyrille@lesclefsdupiano.fr)

# L'ACTION PÉDAGOGIQUE DE CINÉMA PUBLIC FILMS

Depuis 2005, Cinéma Public Films développe une politique d'accompagnement pédagogique à destination du jeune public.

Pour tous ses films, le distributeur propose aux exploitants et aux enseignants du matériel et des documents originaux afin d'offrir aux enfants des moments de cinéma singuliers et enrichissants.

Voici les éléments pédagogiques mis en place par Cinéma Public Films à l'occasion de la sortie nationale du film :

## Document pédagogique

Disponible dans les salles de cinéma, ce document a pour but de sensibiliser le jeune public, de manière ludique, à la thématique des contes.

## Document atelier

Les exploitants qui souhaitent proposer une animation ont à leur disposition un document, qui après avoir été découpé, plié et collé se transforme dans le but d'organiser une activité originale, imaginée par Cinéma Public Films.

## Le Cartable de l'enseignant

Ce pack est destiné aux professeurs des écoles. Un livret enseignant et divers supports sont mis à leur disposition afin d'approfondir les thèmes abordés par les films et d'organiser des activités en classe.

## Le Goûter des p'tits aventuriers

Cinéma Public Films propose un ciné-goûter gourmand et original, inspiré du film et créé en collaboration avec une diététicienne-nutritionniste. Tutorie, Cahier de jeux & d'expériences, P'tit mémo et Exposition font partie d'un pack clé en main mis à disposition de tous les exploitants pour réussir cette animation unique et savoureuse sur le thème de la cuisine italienne !



Retrouvez tous les visuels, les informations  
et les documents officiels sur [www.cinemapublicfilms.fr](http://www.cinemapublicfilms.fr)



## CINEMA PUBLIC FILMS

[www.cinemapublicfilms.fr](http://www.cinemapublicfilms.fr)  
21 rue Médéric  
92250 La Garenne-Colombes

### Presse

Justine Sanson  
01 41 27 20 41  
[justine.sanson@cinemapublicfilms.fr](mailto:justine.sanson@cinemapublicfilms.fr)

### Programmation

Jérémy Bois  
01 41 27 01 44  
[jeremy.bois@cinemapublicfilms.fr](mailto:jeremy.bois@cinemapublicfilms.fr)

Rejoignez-nous sur 

### Partenaires

